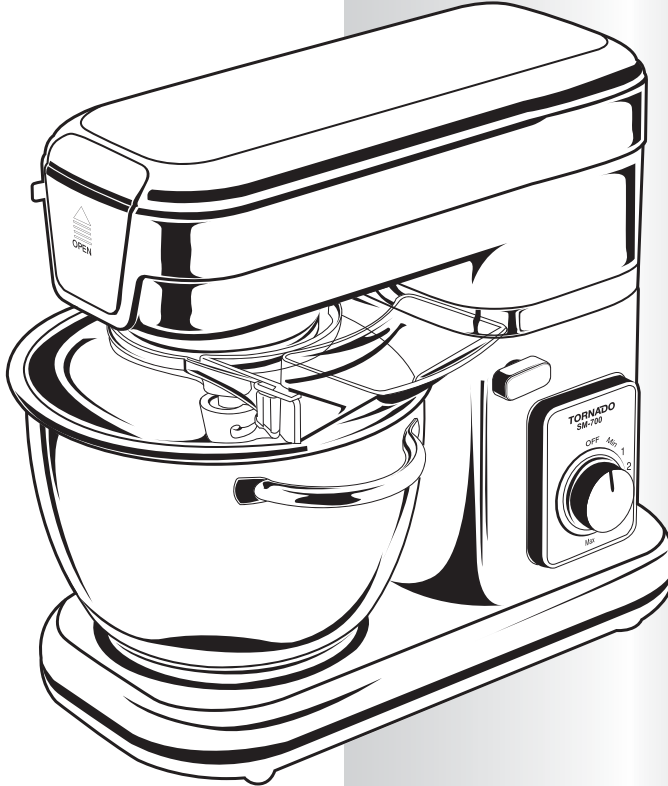


# دليل المالك

# TORNADO

موديل SM-700

- نشكرك لاختيارك عجان تورنادو.  
- اقرأ هذا الكتيب الإيضاحي جيداً من أجل استخدام صحيح وفعال.



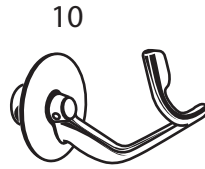
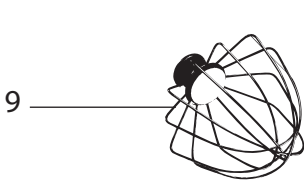
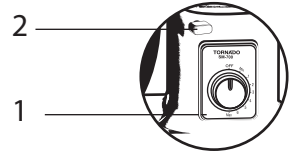
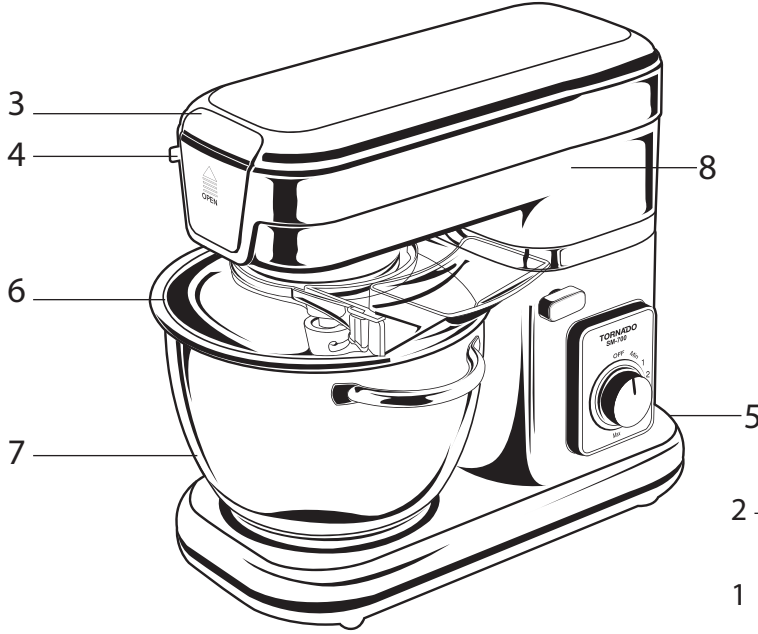
**العربي**  
تأسست ١٩٦٤  
صناعة الثقة

تاريخ المراجعة : ٢٠١٢/٧/١

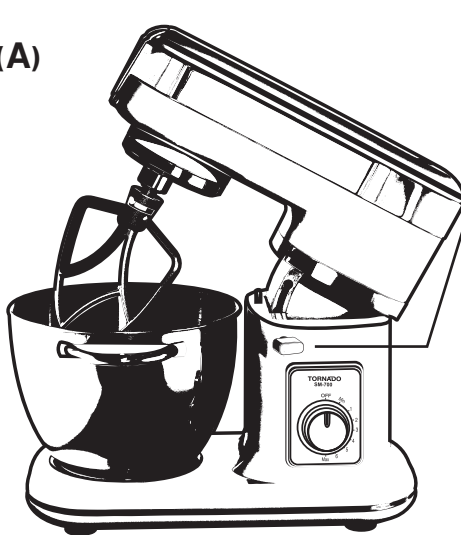
رقم الإصدار / المراجعة : ٠/١

تاريخ الإصدار : ٢٠١٢/٧/١

- ١ - زر التحكم في السرعة
- ٢ - زر تحرير الرأس متعدد الوظائف
- ٣ - غطاء قابل للأزالة لخرج المفرمة
- ٤ - زر تحرير مخبأ المفرمة
- ٥ - مأخذ كهربائي للعجان
- ٦ - غطاء وعاء العجن
- ٧ - وعاء من الفولاذ المقاوم للصدأ
- ٨ - رأس متعدد الوظائف
- ٩ - أداة الخفق
- ١٠ - ذراع العجن
- ١١ - أداة الخلط



(A)



- الماء، او أي سوائل أخرى
- ١٣- لا تترك الجهاز في متناول الاطفال. وقم بإبعاد الكابل الكهربائي عن مصادر الحرارة في الجهاز. أي مصادر أخرى للحرارة. والشفرات الحادة
- ١٤- عند تلف الكابل الكهربائي أو المقبس لا تستخدم الجهاز واتصل بفني مختص
- ١٥- لاتضع أي من الملحقات التي تحتوي علي المعادن في فرن الميكروويف
- ١٦- افصل الجهاز عن الكهرباء قبل تغيير الملحقات. او عند الاقتراب من الاجزاء المتحركة
- ١٧- لا تلمس الاجزاء المركبة اثناء تشغيل الالة
- ١٨- استعمل ملحق واحد فقط من الملحقات لأستخدام واحد
- ١٩- لاتشغل الجهاز لأكثر من ٢دقيقة متصلة في المرة الواحدة يجب السماح براحة الجهاز ١٥ ثانية قبل إستخدامه مرة أخرى ولا يجب تشغيل الجهاز بعد ١٠ دقائق من التشغيل إلا بعد إستراحة ١٠ دقائق أخرى
- ٢٠- الجهاز ليس موجه للأستخدام من قبل الاطفال. او أي شخص لا تسمح له قدرته الجسدية او العقلية باستخدامه
- ٢١-راقب الاطفال حتى لا يعبثوا بالجهاز

- ١- أقرأ التعليمات بحذر قبل استعمال الجهاز
- ٢- ضع الجهاز في وضع التوقف قبل تركيب او ازالة الملحقات
- ٣- تأكد من ان اصابع يدك بعيدة عن الاجزاء المتحركة. وعن فتحات الملحقات
- ٤- استخدم الجهاز فقط لأداء وظيفتها المنزلية. لا يتحمل المصنع أي مسؤولية عن استخدام الجهاز بصورة غير لائقة او عدم اتباع التعليمات
- ٥- لا تترك الجهاز يعمل بدون مراقبة. خاصة في وجود اطفال صغار او معاقين
- ٦- تأكد من أن الجهد الموجود في نظامك الكهربائي الذي ستوصل عليه الجهاز يتطابق مع النظام الكهربائي للجهاز فإن أي خطأ في التوصيل يبطل الضمان.
- ٧- يجب توصيل الجهاز بمقبس كهربائي متصل بالارض
- ٨- اذا كنت مضطرا لاستخدام رابط كهربائي اضافي. تأكد من ان لا احد سيقوم بقطعه
- ٩- افصل الجهاز عن الكهرباء مباشرة عند نهاية الاستخدام. وعند التنظيف
- ١٠- لا تستخدم الجهاز او الملحقات عند حدوث عطل بها. يجب ان تتصل مباشرة بخدمة ما بعد البيع
- ١١- كل العمليات ما عدا الصيانة العادية. وعمليات التنظيف يجب ان تتم من قبل فني مختص
- ١٢- حافظ على الجهاز والكابل الكهربائي من السقوط في

## إستخدام الجهاز

- ٥- ثبت أي من الملحقات التي ترغب فيها (٩)، (١٠)، (١١) في موضعه. اضغط على ذراع موضع تركيب الملحقات ثم قم بإدارته ربع دورة لتثبيته في موضعه
- ٦- اخفض الرأس المتعدد الوظائف الى الوضع الافقي. واضغط الزر مرة ثانية (يجب ان تسمع صوتا)
- ٧- اثناء التحضير. يمكن اضافة المكونات من خلال الفتحات الموجودة في الغطاء
- ٨- لتوقيف الجهاز. يكفى تدوير الزر (١) الى الوضع (٠)
- ٩- ضع الجهاز على سطح مستو. نظيف وجاف ثم قم بتوصيل الجهاز

- العجن/ الخفق/ الخلط (راجع الصورة A) وفقاً لنوع المكونات المستخدمة. يمكن للوعاء مع غطاءه ان يقوم بتحضير كمية تفوق ٢كجم من العجين.
- ١- قبل الاستخدام الاول يجب تنظيف جميع المكونات بالماء والصابون. ثم شطفها وتركها تجف
- ٢- اضغط الزر (٢) لتحرير الرأس المتعدد الوظائف(٨). وارفعه الى الوضع العمودي
- ٣- ضع الوعاء (٧) وقم بتدويره حتى تثبته في مكانه. ثم ضع المكونات داخله. قم بوزن المكونات وفقا لما هو موضح في وظيفة الوزن
- ٤- ثبت الغطاء فوق الوعاء من خلال الفتحات المخصصة لذلك على واجهة الجهاز

## تنظيف الجهاز

٥- وعاء العجن : صب الماء الساخن مع قطرات من سائل التنظيف، فى وعاء العجن، اغلق الغطاء، شغل الجهاز لفترات قصيرة جدا ومتتالية، انزع الوعاء ثم اشطفه واتركه مقلوب الوضع ليجف.

### تحذير:

لا تنظف الملحقات فى غسالة الاواني، تمسح بقطعة قماش ناعمة ولا تغمس فى الماء

- ١- افصل الجهاز عن الكهرباء
- ٢- لا تغمس المحرك فى الماء، حتى وهو متوقف عن العمل.
- ٣- امسح بقطعة قماش جافة او قليلة البلل لعملية تنظيف سريعة، قم بشطف الملحقات بسرعة بعد الاستعمال.
- ٤- اذا تغير لون الملحقات بفعل المواد المستعملة (الجزر، البرتقال.....) قم بمسحها بواسطة منديل مع اضافة زيت الطهى، ثم نظف بالطريقة المعتادة



Model

SM-700

عجان تورنادو  
Tornado Stand Mixer  
مصنع بمصانع شركة ليمان - الصين  
Made in China  
المستورد  
شركة العربي للتجارة والصناعة  
7 ش جزيرة بلدان - شبرا - القاهرة ج.د.ع  
Hot Line 19319

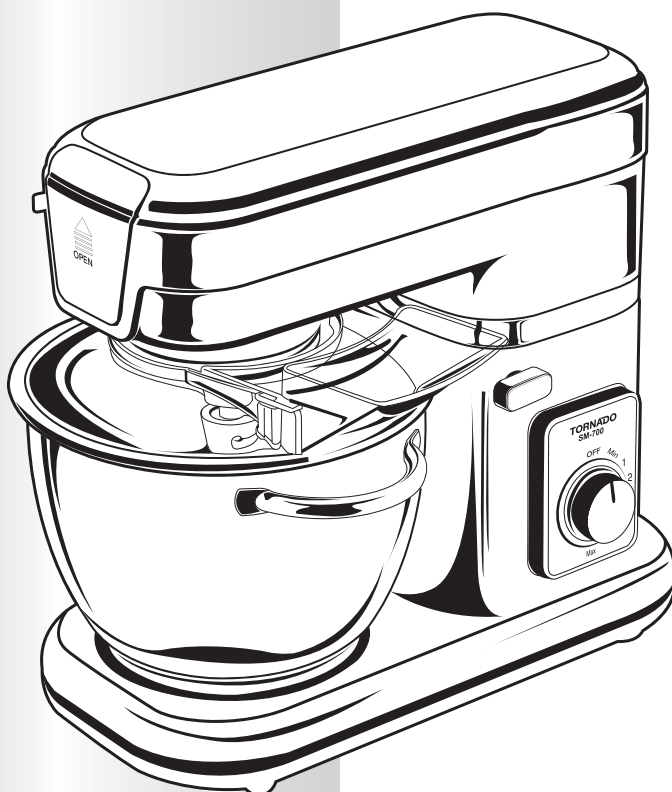
# TORNADO

## Owner's Manual

Model

**SM-700**

- Thank you for choosing Tornado Stand Mixer
- Please, read this manual carefully for a proper and efficient use of your Stand Mixer



**EL ARABY**  
Since 1964

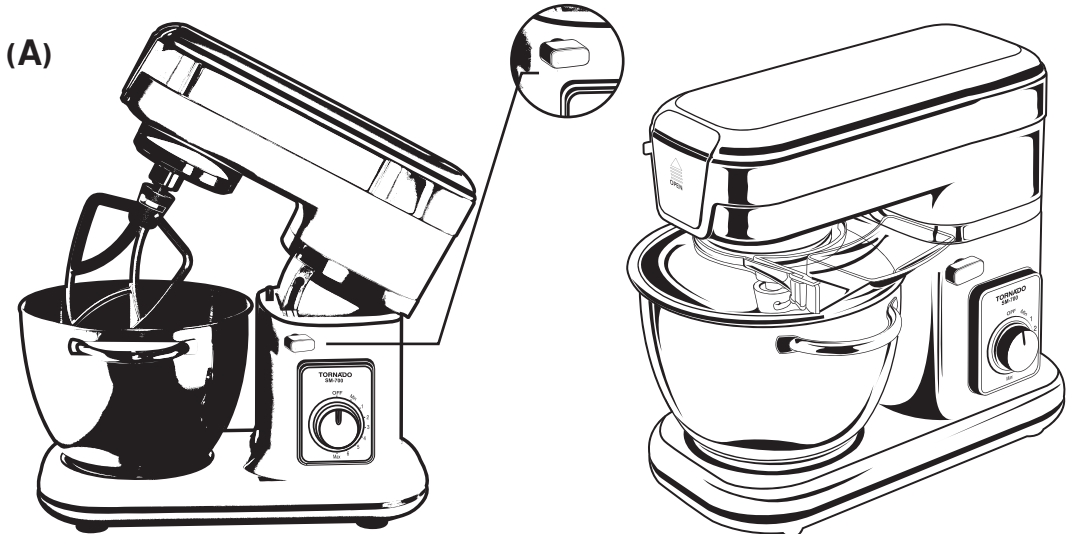
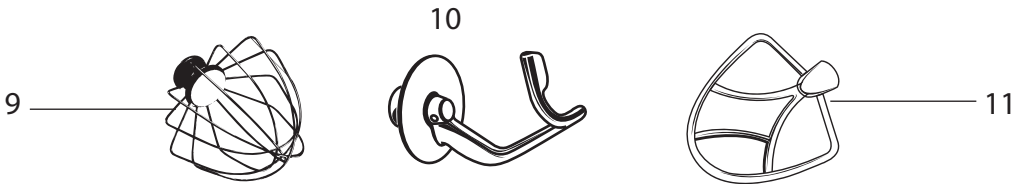
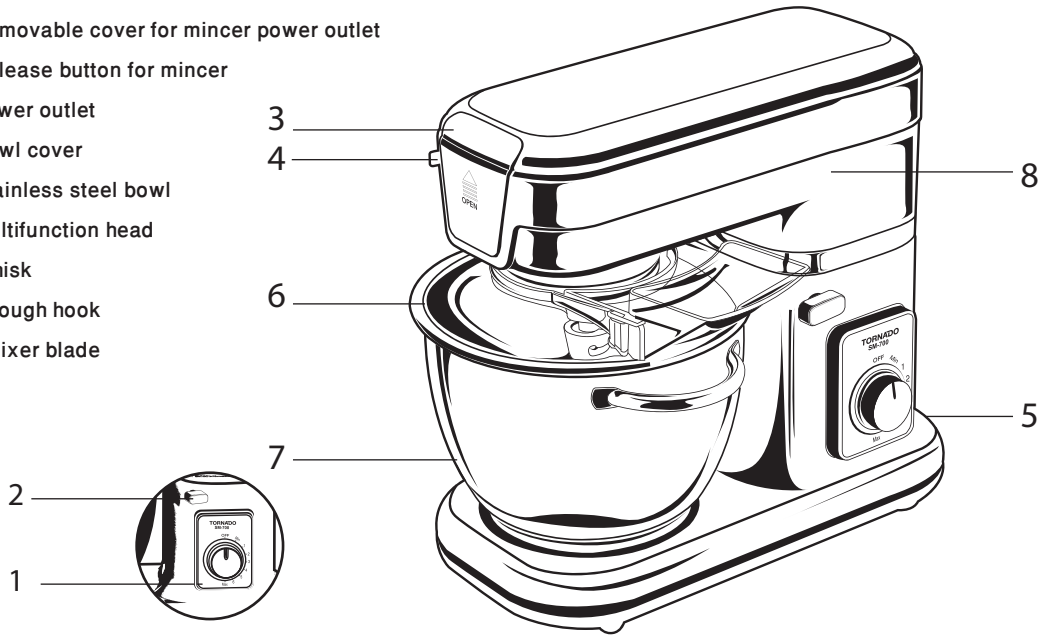
Issue Date : 1/7/2012

Issue / Review No. : 1/0

Review Date : 1/7/2012

## Description

1. Speed control switch
2. Release button for multifunction head
3. Removable cover for mincer power outlet
4. Release button for mincer
5. Power outlet
6. Bowl cover
7. Stainless steel bowl
8. Multifunction head
9. Whisk
10. Dough hook
11. Mixer blade



## Safety instructions

1. Carefully read the instructions before using your appliance.
2. Switch off the appliance before fitting and removing the attachment.
3. Keep your fingers away from moving parts and the opening on the attachment.
4. Only use the appliance for its intended domestic use, the manufacture will not accept any liability if the appliance is subject to improper use or failure to comply with these instructions.
5. Never leave the appliance to run unsupervised, especially when young children or handicapped persons are present.
6. Check that the voltage rating of the appliance does in fact match that of your electrical system.  
Any connection error will nullify the guarantee.
7. The appliance must be plugged into an earthed electrical socket.
8. If you have to use an electrical extension lead, it must be earthed and you should make sure that no-one can trip over it.
9. Unplug the appliance as soon as you have finished using it and when you clean it.
10. Don't use your attachment and/or appliance if it has been damaged. You should contact an approved service center.
11. Any work on the appliance other than normal care and cleaning by the customer must be carried out by an approved service center.
12. Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or in any other liquid.
13. Do not allow the power cord to hang within the reach of children, to come close to or into contact with the hot parts of your appliance, any other source of heat or any sharp edge.
14. If the power cord or the plug are damaged, don't use your appliance. To avoid any risk, these must be replaced by an approved service center.
15. Do not put any accessories containing metal in a microwave oven.
16. Switch off the appliance and disconnected from supply before changing accessories or approaching parts which move in use.
17. Do not touch the whisk, mixer blade or kneading hook while the appliance is in operation.
18. Only use one attachment at a time.
19. Do not operate the appliance for more than 2 minutes at one time, allow 15 seconds rest before next use for all cases. the appliance should not operate after 10 minutes total work time unless take a rest of 10 minutes
20. This appliance is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely.
21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Using Your Appliance

**KNEADING/BEATING/WHISKING (See figure A)**  
Depending on the nature of the ingredients, the bowl (7) with its cover can be used to prepare up to 2 kg of dough.

1. Before using for the first time, clean all parts of the accessories with soapy water .rinse and dry.
2. Press button (2) to the release the multifunction head (8) and raise it to a vertical position.
3. Fit the bowl (7) onto the appliance by turning until it locks in position and place the ingredients in it, weighting them as indicated under the weighing function.
4. Position the cover on the bowl with the filling opening at the front of the appliance.
5. Fit the desired accessory (9), (10), (11) in the power outlet, pushing the shaft of the accessory home and turn it a quarter turn towards you to lock it in position.
6. Lower the multifunction head of the appliance to horizontal position and press button again (a click should be heard).

7. During preparation, you can add ingredients through the opening the cover.

8. To stop the appliance, turn the knob (1) back to 0.

9. Place the appliance on a flat, clean and dry surface and then plug in your appliance.

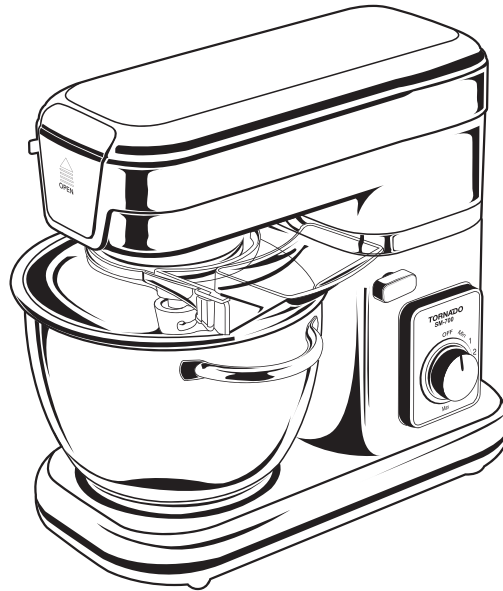
## Cleaning

1. Unplug the appliance.
2. Never immerse the motor until in water or put it under running water wipe it with a soft dry or slight damp cloth.
3. For easier cleaning, quickly rinse the accessories after use.
4. If your accessories are discolored by food (carrots, oranges etc.), rub them gently with kitchen towel dipped in cooking oil and then clean in the usual way.

5. Stainless Steel Bowl Cleaning: pour hot water with a few drops of washing up liquid into the Bowl. Close the cover. Fit it on the appliance and give a few pulses. Remove the Bowl, rinse it under running water and leave it

### CAUTION:

Don't wash the pasta attachment in the dishwasher, wipe clean with a damp cloth do not immerse in water.



Model **SM-700**

عجان تورنادو  
Tornado Stand Mixer  
مصنع بمصانع شركة ليان - الصين  
Made in China  
المستورد  
شركة العربي للتجارة والصناعة  
7 ش جزيرة بلدان - شبرا - القاهرة ج.د.ع  
Hot Line 19319